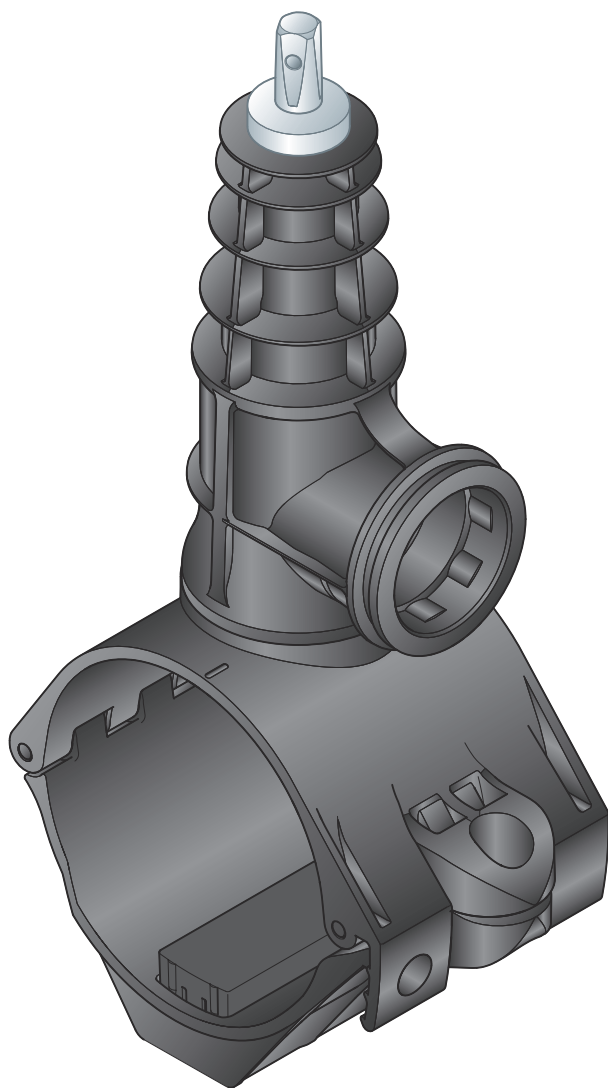


Návod na použitie

Navrtavacia armatúra Geopress



pre inštalácie vody

Model
9690TW

Rok výroby (od)
01/2018

viega

Obsah

1	O tomto návode na použitie	3
1.1	Cieľové skupiny	3
1.2	Označenie upozornení	3
1.3	Upozornenie ohľadom tejto jazykovej verzie	4
2	Informácie o výrobku	5
2.1	Normy a nariadenia	5
2.2	Použitie na stanovený účel	6
2.2.1	Oblasti použitia	7
2.2.2	Médiá	7
2.2.3	Výmena poškodenej navíťavacej armatúry	7
2.3	Popis výrobku	8
2.3.1	Prehľad	8
2.3.2	Rúry	8
2.3.3	Navíťavacia armatúra	10
2.3.4	Označenie na navíťavacích armatúrach	11
2.3.5	Kompatibilné pripojovacie kusy pre navíťavaciu armatúru	11
3	Manipulácia	14
3.1	Preprava	14
3.2	Skladovanie	14
3.3	Informácie o montáži	14
3.3.1	Pokyny pre montáž	14
3.3.2	Potreba miesta a odstupy	15
3.3.3	Potrebné náradie	15
3.4	Montáž	17
3.4.1	Zlisovanie na napájacom potrubí	17
3.4.2	Vytvorenie domovej prípojky	20
3.4.3	Navíťvanie napájacieho potrubia	21
3.4.4	Uvedenie domovej prípojky do prevádzky	21
3.4.5	Obsluha	22
3.4.6	Skúška tesnosti	23
3.5	Likvidácia	23

1 O tomto návode na použitie

Pre tento dokument existujú práva na ochranu, ďalšie informácie získate na viega.com/legal.

1.1 Cieľové skupiny

Informácie v tomto návode sú určené pre dodávateľov energie a stavebné firmy so zameraním na inštalácie potrubí, resp. na ich technický odborný personál.

Montážou domových prípojok pitnej vody sa smú poveriť iba špecializované firmy, ktoré sa môžu preukázať kvalifikáciou podľa platných smerníc, pozri  „Nariadenia z odseku: Cieľová skupina“ na strane 5.

Montáž výrobkov Viega sa musí realizovať za dodržania všeobecne platných technických pravidiel a návodov na použitie Viega.

1.2 Označenie upozornení

Výstražné a upozorňujúce texty sú odsadené od zvyšného textu a zvlášť označené príslušnými piktogramami.



NEBEZPEČENSTVO!

Varuje pred možnými životu nebezpečnými poraneniami.



VÝSTRAHA!

Varuje pred možnými ťažkými poraneniami.



POZOR!

Varuje pred možnými poraneniami.



UPOZORNENIE!

Varuje pred možnými materiálnymi škodami.



Dodatočné informácie a tipy.

1.3 Upozornenie ohľadom tejto jazykovej verzie

Tento návod na použitie obsahuje dôležité informácie o výbere výrobku, resp. systému, o montáži a uvedení do prevádzky, ako aj správnom použití a údržbových opatreniach, pokiaľ sú potrebné. Tieto informácie o výrobkoch, ich vlastnostiach a technickom použití sa zakladajú na aktuálne platných normách v Európe (napr. EN) a/alebo v Nemecku (napr. DIN/DVGW).

Niektoré pasáže v texte môžu odkazovať na technické predpisy platné v Európe/Nemecku. Tieto predpisy platia pre všetky ostatné krajiny ako odporúčania, pokiaľ tam nie sú k dispozícii príslušné národné požiadavky. Príslušné národné zákony, štandardy, predpisy, normy, ako aj iné technické predpisy majú prednosť pred nemeckými/európskymi smernicami uvedenými v tomto návode: informácie predstavované na tomto mieste nie sú záväzné pre iné krajiny a oblasti a mali by sa chápať, ako už bolo napísané, ako pomôcka.

2 Informácie o výrobku

2.1 Normy a nariadenia

Nasledujúce normy a nariadenia platia pre Nemecko, resp. pre Európu. Národné predpisy nájdete na príslušnej internetovej stránke krajiny v časti viega.sk/normy.

Nariadenia z odseku: Cieľová skupina

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Kvalifikácia špecializovaných firiem	DVGW-Arbeitsblatt GW 301
Kvalifikácia špecializovaných firiem	DVGW-Arbeitsblatt GW 302
Kvalifikácia a požiadavky na dodávateľov pitnej vody	DVGW-Arbeitsblatt W 1000

Nariadenia z odseku: Oblasť použitia

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba domových prípojok pitnej vody	DIN EN 805
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba domových prípojok pitnej vody	DVGW-Arbeitsblatt W 400-1
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba domových prípojok pitnej vody	DVGW-Arbeitsblatt W 400-2
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba domových prípojok pitnej vody	DVGW-Arbeitsblatt W 400-3
Plánovanie, vyhotovenie, prevádzka a údržba inštalácií pitnej vody	DVGW-Merkblatt W 333

Nariadenia z odseku: médiá

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Vhodnosť pre pitnú vodu	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)

Nariadenia z odseku: rúry

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Prípustné použitie s materiálmi rúr pre polyetylén na zásobovanie vodou	DIN EN 12201
Prípustné použitie s materiálmi rúr v inštaláciách pitnej vody (PE-HD)	DIN 8074, DIN 8075
Prípustné použitie s materiálmi rúr v inštaláciách pitnej vody (PE-X)	DIN 16893, DIN 16892
Prípustné použitie s materiálmi rúr v inštaláciách pitnej vody (PVC-U)	DIN EN ISO 1452-1-5

Nariadenia z odseku: montážne upozornenia

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Medzné hodnoty pre ovality	DIN EN 1555-2, tabuľka 1 DIN EN 12201-2, tabuľka 1

Nariadenia z odseku: Uvedenie domovej prípojky do prevádzky

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Zasypávacie práce	DVGW G 472
Skúšobný tlak pri skúške funkčnosti a skúške pretečeného množstva	DIN 3588

Nariadenia z odseku: skúška tesnosti

Oblasť platnosti / upozornenie	Nariadenie platné v Nemecku
Skúška tesnosti pred uvedením prípojného vedenia do prevádzky	DVGW-Arbeitsblatt W 400-2
Skúška tesnosti pred uvedením prípojného vedenia do prevádzky	DVGW-Arbeitsblatt W 333
Skúška tesnosti pred uvedením prípojného vedenia do prevádzky	DIN EN 805

2.2 Použitie na stanovený účel



Použitie modelu pre iné ako opísané oblasti použitia a médiá odsúhlasíte so spoločnosťou Viega.

Systém je možné spracovať pri vonkajších teplotách od -10 °C do 50 °C. Teploty komponentov lisovacích spojok a lisovacieho nástroja nesmú byť nižšie ako -5 °C.

2.2.1 Oblasti použitia

Navrtavacia armatúra je vhodná na pripojenie domových prípojok na beztlakové a tlakové rozvody pitnej vody.

Inštalácia pitnej vody

Pre plánovanie, vyhotovenie a prevádzku domových prípojok pitnej vody dodržiavajte platné smernice, pozri  „Nariadenia z odseku: Oblasti použitia“ na strane 5.

2.2.2 Médiá

Maximálny prevádzkový tlak je závislý od použitého typu rúr a prípadu použitia.

- prevádzkový tlak $p_{\max} = 1,6 \text{ MPa}$ (16 bar)

2.2.3 Výmena poškodenej navrtavacej armatúry

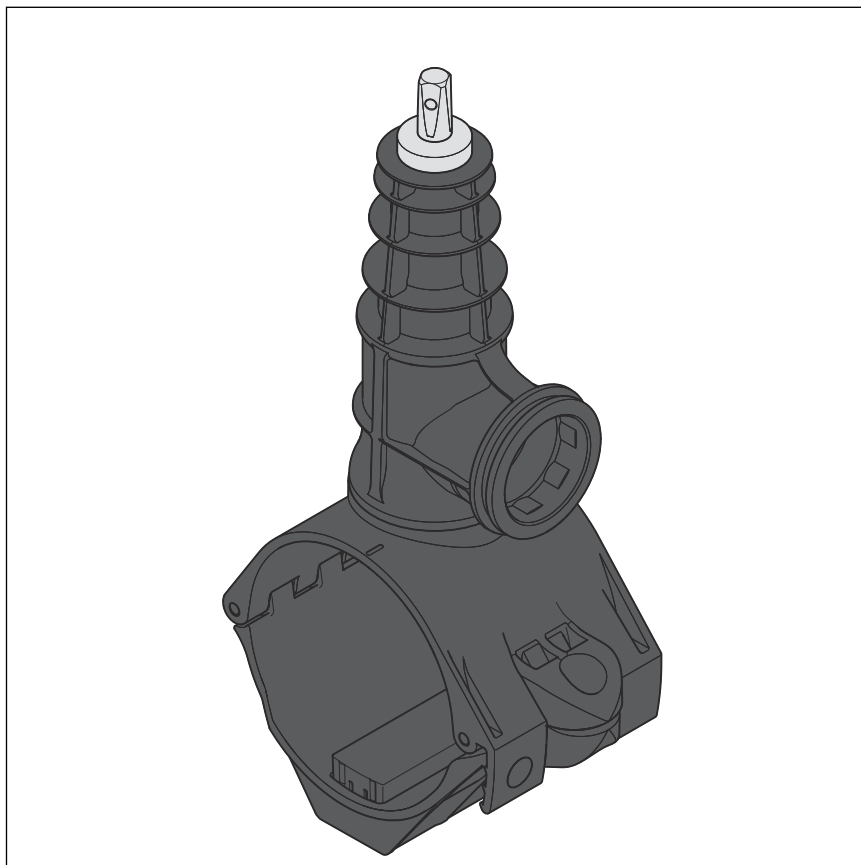


POZOR!

Na zabezpečenie utesneného spoja je nutné, aby bolo navrtanie vyhotovené podľa  Kapitola 3.4.3 „Navrtanie napájacieho potrubia“ na strane 21. Navrtavacia armatúra sa nesmie nasadzovať na mieste, na ktorom sa už nachádza vyvrtaný otvor. Pri výmene navrtavacej armatúry Viega sa nová navrtavacia armatúra nesmie vkladať na rovnaké miesto, z ktorého bola predtým demontovaná predchádzajúca navrtavacia armatúra. Pri nedodržaní tohto pravidla hrozí nebezpečenstvo netesnosti pripojenia k zásobovaciemu potrubiu.

2.3 Popis výrobku

2.3.1 Prehľad



Obr. 1: navrtavacia armatúra Geopress

Model je k dispozícii v nasledovných rozmeroch:
d 63/90/110/125/140/160/180/200/225.

2.3.2 Rúry

Navrtavacia armatúra je vhodná na pripojenie domových prípojok na beztlakové a natlakované napájacie potrubia podľa nasledujúcej tabuľky:



UPOZORNENIE!

Pri použití navrtavacej armatúry na už nainštalované PVC-U potrubia nie je v jednotlivých prípadoch možné zabezpečiť navrtávanie. Integrovaná fréza je vhodná na navrtávanie PVC-U potrubí v súlade s platnými smernicami, vid' ☞ „Nariadenia z odseku: rúry“ na strane 6.

V prípade PVC potrubí môže s predlžujúcou sa dobou prevádzky dôjsť pri navrtávaní k obmedzenej manipulovateľnosti.

- Spoločnosť Viega odporúča používať navrtavaciu armatúru iba v prípade novo uložených PVC-U potrubí.

Pitná voda

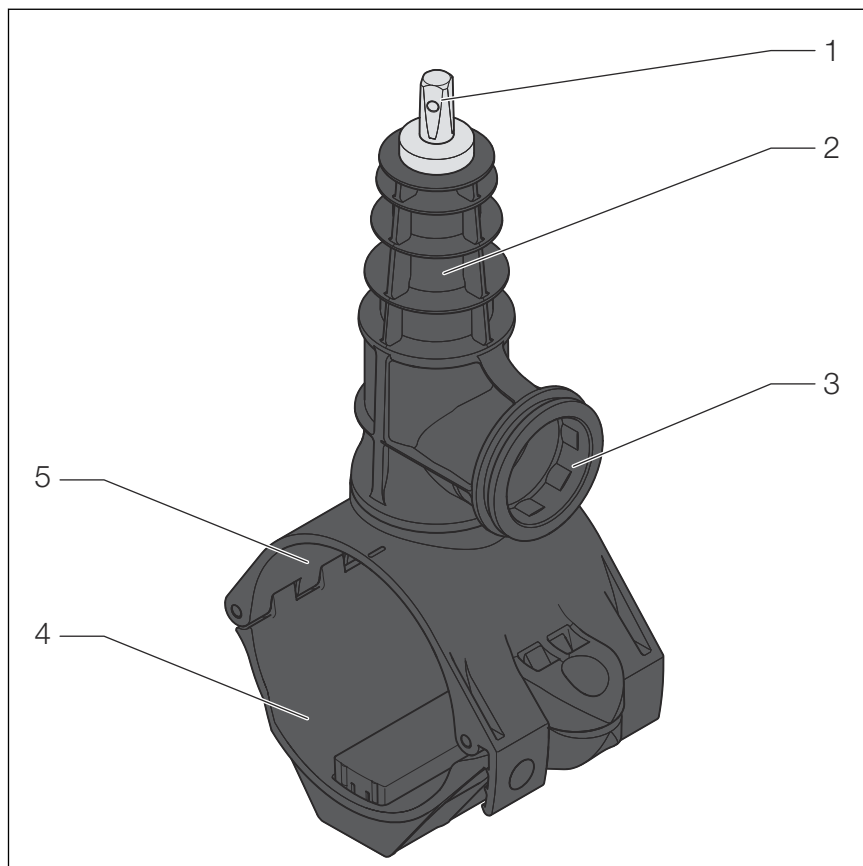
Prípustné použitie s materiálmi rúr

d [mm]	PE-HD ¹⁾ SDR 11–17,6	PE-X ¹⁾ SDR 11–13,6	PVC-U ¹⁾ SDR 13,6–21
63	✓	✓	✓
90	✓	✓	✓
110	✓	✓	✓
125	✓	✓	✓
140	✓	✓	✓
160	✓	✓	✓
180	✓	✓	— ²⁾
200	✓	✓	— ²⁾
225	✓	✓	— ²⁾

¹⁾ pozri ↗ „Nariadenia z odseku: rúry“ na strane 6

²⁾ iba rúra PVC-U SDR21 a SDR17

2.3.3 Navrtavacia armatúra



Obr. 2: Konštrukčné diely navrtavacej armatúry

- 1 vreteno
- 2 navrtavacie teleso / teleso ventilu
- 3 výstupná objímka so svorným krúžkom
- 4 spodný diel objímky rúry
- 5 vrchný diel objímky rúry

Navrtavacie armatúry Geopress sú vyrobené z vysokohodnotného plastu. Tieto sú vybavené výstupnou objímkou pre pripájacie kusy Geopress, Geopress K a Maxiplex.

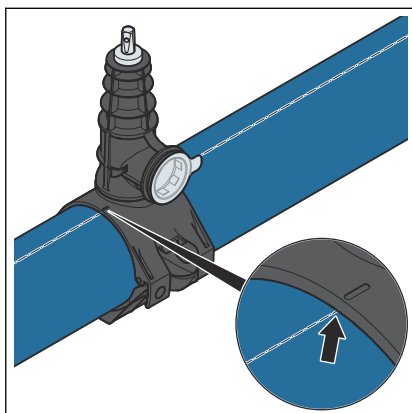
Armatúra sa nalisuje na napájacie potrubie. Súprava pružín v spodnej časti objímky rúry udržiava konštantnú lisovaciú silu na rúre. Integrovaná fréza je spojená s ovládacím vretenom. Fréza sa používa na navrtanie a následne zostane v armatúre. Fréza bezpečne drží vyrezaný kotúč zo steny rúry. Puzdro v otvore zabráňuje tomu, aby sa navrtavacia armatúra pretáčala na napájacom potrubí.

Výkop pre potrubie a priestor okolo navrtavacej armatúry je nutné vyplniť vhodným úložným a výplňovým materiálom a zhutniť, platné nariadenia vid' ↗ Kapitola 2.1 „Normy a nariadenia“ na strane 5.

Model je vybavený blokováním prevádzky pre domovú prípojku. Vreteno slúži pri navrtaní ako vrtacie sútyčie, po uvedení do prevádzky ako ovládacie vreteno uzatvorenia.

2.3.4 Označenie na navrtavacích armatúrach

Označenie na vyrovnanie

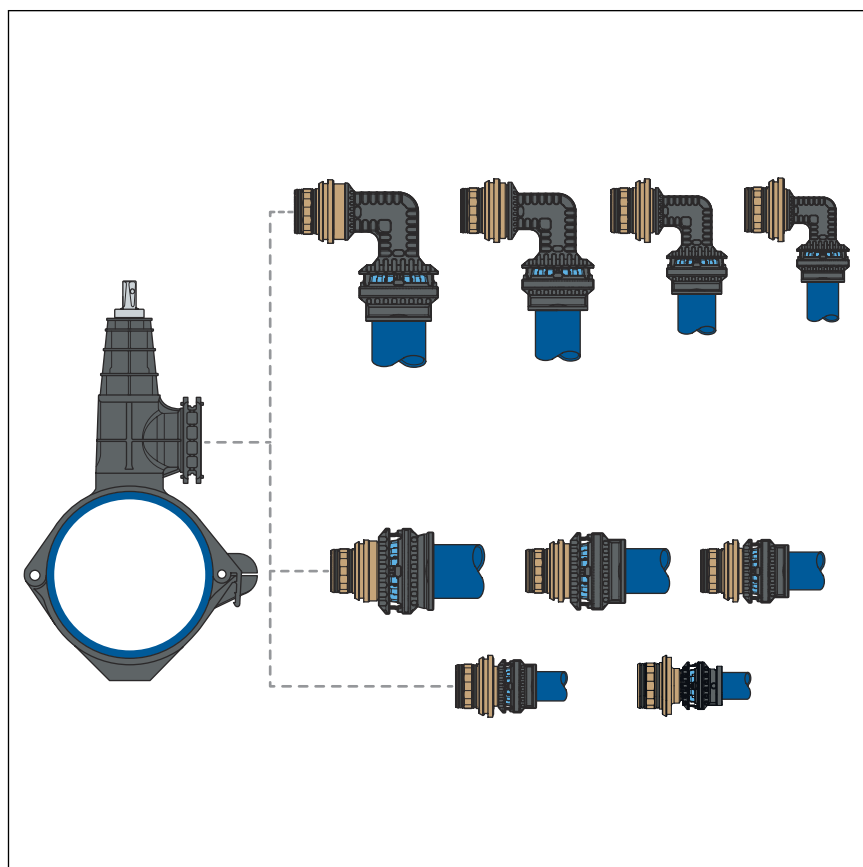


Model je opatrený označením na vyrovnanie na napájacom potrubí.

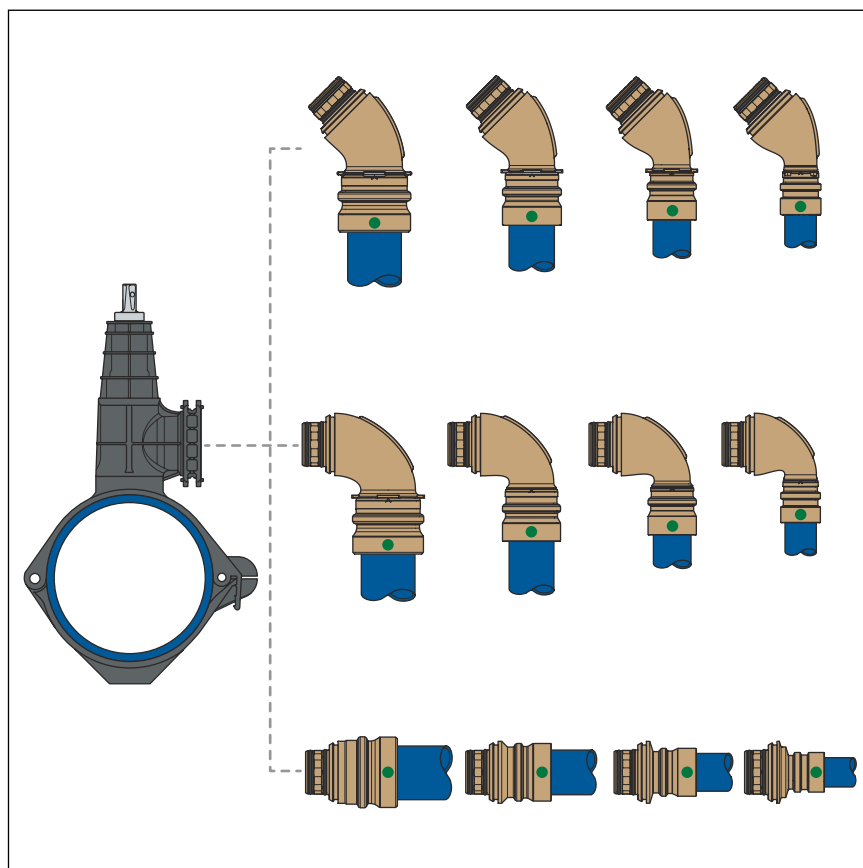
Traceability-Code (kód výsledovateľnosti)

Poloha novo položených vedení a prípojných vedení, vrátane detailných údajov o dieloch potrubia, sa musí zdokumentovať a pravidelne aktualizovať. Kód výsledovateľnosti na navrtavacej armatúre umožňuje spätné výsledovanie každého spojovacieho kusa a uľahčuje dokumentáciu v plánoch existujúceho stavu.

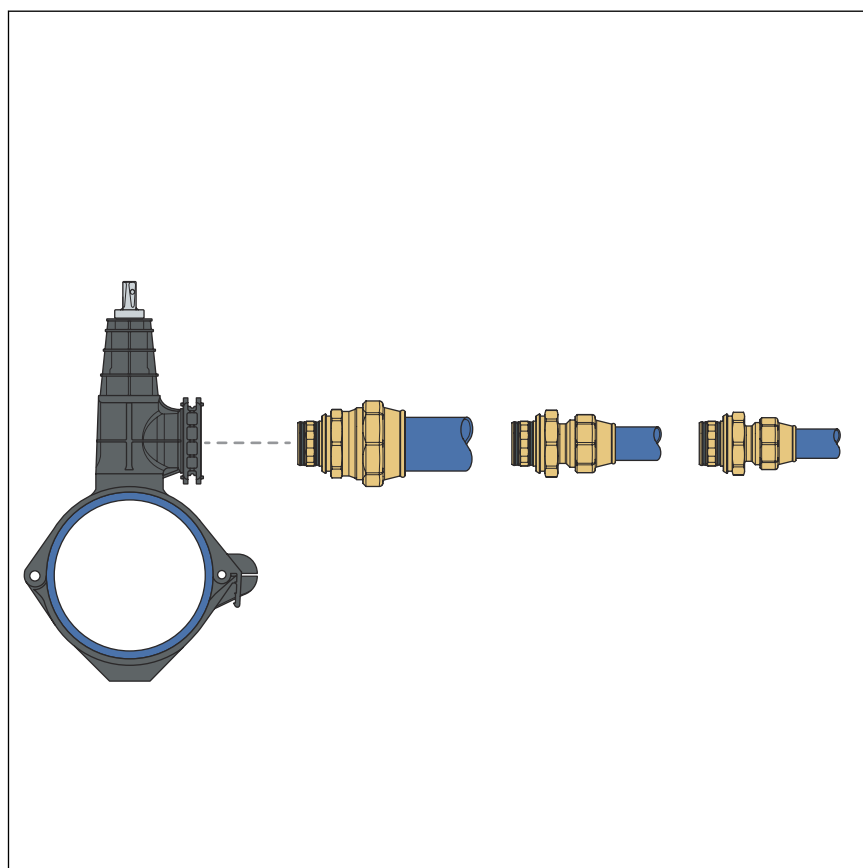
2.3.5 Kompatibilné pripojovacie kusy pre navrtavaciu armatúru



Obr. 3: Pripojovacie kusy Geopress K



Obr. 4: Pripojovacie kusy Geopress



Obr. 5: Pripojovacie kusy Maxiplex

Navrtavacia armatúra je integrovaná so systémom Viega. Domová prípojka sa pripojí na vývod navrtavacej armatúry prostredníctvom pripojovacieho kusa alebo pripojovacieho kolena. Tieto pripojovacie kusy sú k dispozícii u Geopress, Geopress K a Maxiplex.

3 Manipulácia

3.1 Preprava

Armatúru ponechajte v originálnom kartóne, aby sa nestratili jednotlivé diely dôležité pre montáž.

3.2 Skladovanie

Ochranné fólie odstraňujte až pri montáži, ako je to opísané v návode na montáž ↗ Kapitola 3.4.1 „Zlisovanie na napájacom potrubí“ na strane 17.

3.3 Informácie o montáži

3.3.1 Pokyny pre montáž



Konštrukcia navráťavacej armatúry pre d 63 sa odlišuje od bežných veľkostí rúr. Zlisovanie sa realizuje na oproti ležiacej strane výstupnej objímky.

Kontrola komponentov systému

V dôsledku prepravy a skladovania môže dôjsť k poškodeniu komponentov systému.

- Skontrolujte všetky diely.
- Vymeňte poškodené komponenty.
- Poškodené komponenty neopravujte.

Rúry sa musia pred použitím vizuálne skontrolovať, pričom v oblasti navráťavacej armatúry nesmú byť zistené nasledovné poškodenia:

- Ovality: hraničné hodnoty sa nesmú prekračovať, pozri ↗ „Nariadenia z odseku: montážne upozornenia“ na strane 6.
To platí pre tovar v kruhových zväzkoch, ako aj pre tyčový tovar.
- vydutia
- trhliny
- ryhy

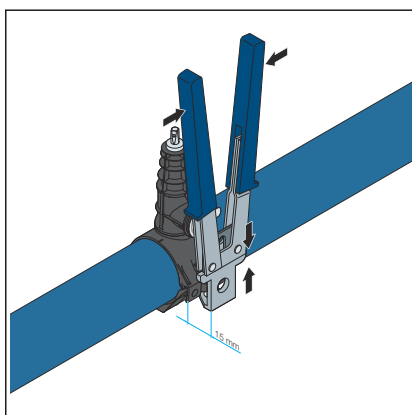
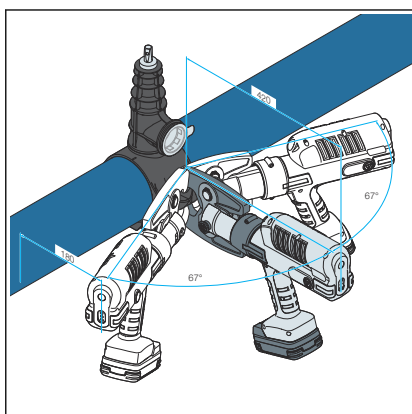
Kontrola rozsahu dodávky

Obsiahnuté musia byť nasledujúce diely:

- navrtavacia armatúra
- svorný krúžok
- poistný kolík pre svorný krúžok a náhradný kolík
- poistný čap pre navrtavaciu armatúru

3.3.2 Potreba miesta a odstupy

Pre montáž sú predpokladom dostatočné priestorové pomery. Proces lisovania vykonajte iba vtedy, keď sa čelúť s kĺbovým ťahom (model 2296.2, Z2) alebo ručné lisovacie kliešte Geopress nachádzajú presne v uchytaní navrtavacej armatúry.



Rozmery Z

Rozmerové údaje Z nájdete na príslušnej strane výrobku v online katalógu.

3.3.3 Potrebné náradie

Na montáž navrtavacej armatúry je potrebné nasledujúce náradie:

- akumulátorový lisovací nástroj
- čelúť s kĺbovým ťahom Z2 (model 2296.2)
- alternatívne: ručné lisovacie kliešte Geopress (model 9696.5)
- račňa alebo tyč na kľúč

**Spoločnosť Viega odporúča používať pri zlisovaní systémové náradie Viega.**

Systémové lisovacie nástroje Viega boli špeciálne vyvinuté a prispôsobené na spracovanie systémov lisovaných spojok Viega.

3.4 Montáž

3.4.1 Zlisovanie na napájacom potrubí

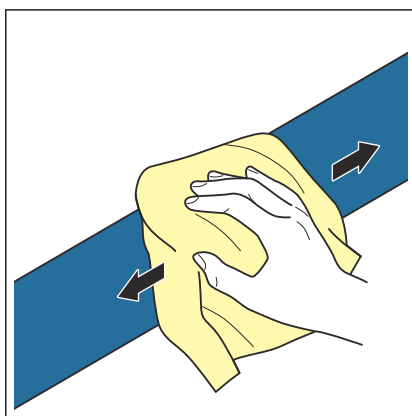


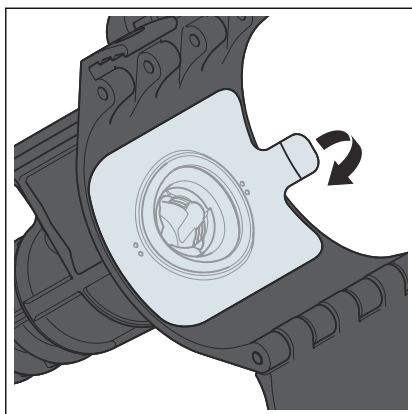
V nasledujúcom texte sa opisuje zlisovanie pomocou akumulátorového lisovacieho nástroja. Alternatívne tu je možné použiť ručné lisovacie kliešte Geopress.

Pri výmene chybnjej navíťavacej armatúry dodržujte pokyn uvedený v § Kapitola 2.2.3 „Výmena poškodenjej navíťavacej armatúry“ na strane 7.

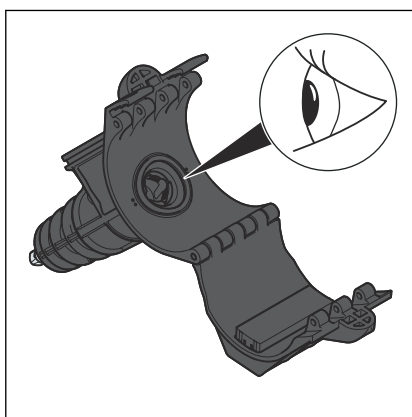
Predpoklady:

- Výkop pre potrubie je vyhotovený správne.
- Je zabezpečený prístup k hlavnému posuvnému uzáveru pre napájacie potrubie.
- Miesto navíťania je vzdialené 5 x DN, minimálne však 0,5 m od potrubí alebo od iných armatúr potrubia.
- Sú k dispozícii informácie o napájacom potrubí, ktoré sa má navíťat:
 - všeobecné informácie výrobcu
 - empirické hodnoty z už realizovaných montáží
- Všetky komponenty sú funkčné.
- Potrebné konštrukčné diely navíťavacej armatúry / pripojovacie kusy majú vhodné veľkosti.
- Z rúr s ochranným plášťom bol odstránený plášť.
- Na mieste navíťania sa nenachádzajú ryhy, poškodenia ani oválne tvary.
- Všetko potrebné náradie je pripravené na použitie.
- Pripravte a vyčistite miesto navíťania na zásobovacej rúre. Povrch musí byť okolo miesta montáže kompletne čistý, nepoškodený a bez tuku.

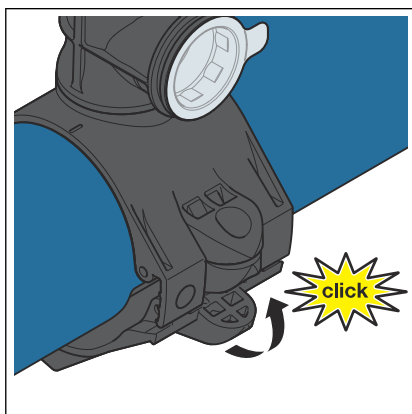




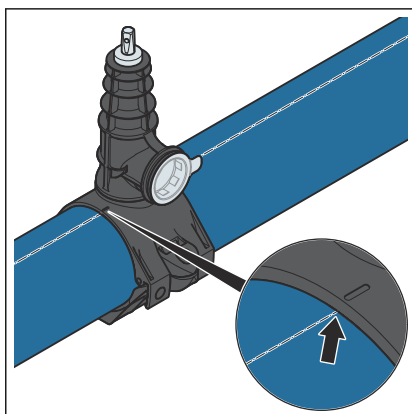
- Ochrannú fóliu úplne odstráňte z prívodu navráťavacej armatúry.



- Skontrolujte, či nie je tesnenie poškodené, znečistené a či je správne usadené.



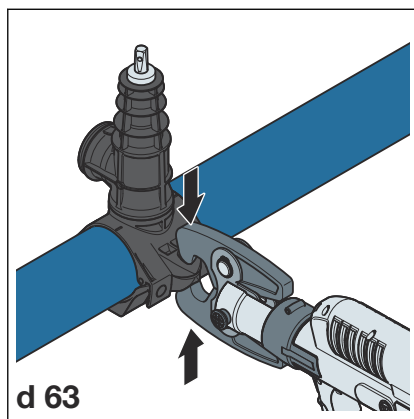
- Navráťavaciu armatúru umiestnite na pripravené miesto na zásobovacej rúre.
- Spodný diel objímky rúry zatvorte až kým sa nezaistí do prvej západky.



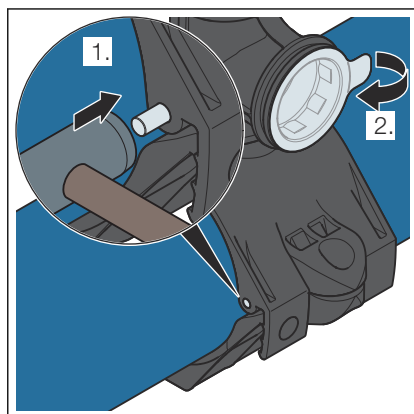
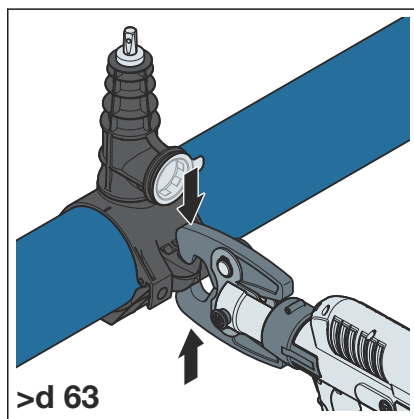
- Vyrovnanie: označenie na navráťavacej armatúre otočte do stredu k ose rúry. Navráťavacia armatúra je po zlisovaní zvislá.

UPOZORNENIE! Navráťavaciu armatúru po zlisovaní opätovne nevyrovnávajte!

Priemer rúry d 63



Priemer rúry väčší ako d 63



UPOZORNENIE!

Zabráňte znečisteniu čeluste s kĺbovým ťahom a oblasti lisovania navŕtavacej armatúry.

- Čelusť s kĺbovým ťahom Z2 umiestnite presne do uchytania na protiťahlej strane výstupnej objímky.
- Vykonávajte proces lisovania, kým nástroj neukončí lisovací cyklus.
- Spojenie je zlisované.



UPOZORNENIE!

Zabráňte znečisteniu čeluste s kĺbovým ťahom a oblasti lisovania navŕtavacej armatúry.

- Čelusť s kĺbovým ťahom Z2 umiestnite do uchytania navŕtavacej armatúry.
- Vykonávajte proces lisovania, kým nástroj neukončí lisovací cyklus.
- Spojenie je zlisované.

- Poistný čap zatlačte do jednej roviny s plochou.
- Ochrannú fóliu odstráňte z výstupnej objímky.

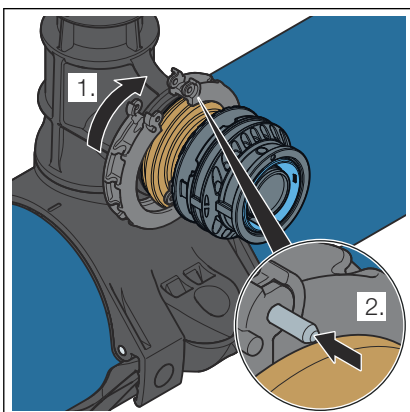
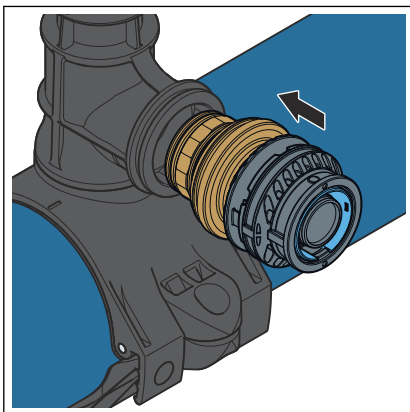
3.4.2 Vytvorenie domovej prípojky

Predpoklady:

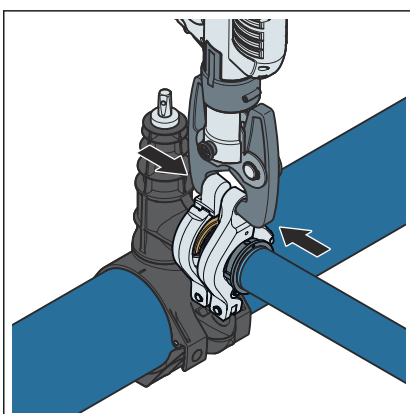
- Z výstupnej objímky bola odstránená ochranná fólia.

UPOZORNENIE! Aby sa zabránilo znečisteniu, pripojovací kus vyberte z vrečka až bezprostredne pred montážou.

- Pripojovací kus zasunúť až na doraz do výstupnej objímky.



- Svorný krúžok položte okolo pripojovacieho kusu a nasadte poistný čap.



- Montáž domovej prípojky podľa návodu použitého systému Geopress.
- Skúšku tesnosti vykonajte pred navítaním, pozri ☞ **Kapitola 3.4.6 „Skúška tesnosti“ na strane 23.**

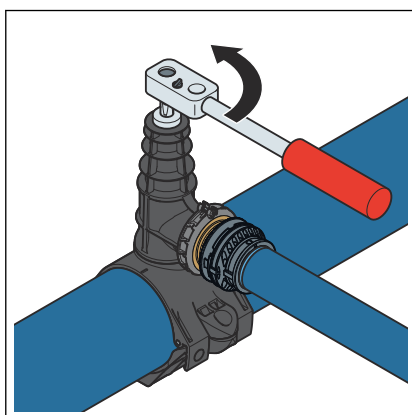
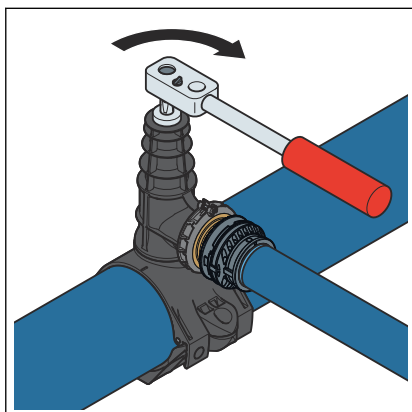
3.4.3 Navrtanie napájacieho potrubia

Pri výmene chybnjej navrtavacej armatúry dodržujte pokyn uvedený v [Kapitola 2.2.3 „Výmena poškodenej navrtavacej armatúry“](#) na strane 7.

Predpoklady:

- Skúška tesnosti bola vykonaná [Kapitola 3.4.6 „Skúška tesnosti“](#) na strane 23.
- Vretno zatočte pomocou račne alebo tyče s kľúčom až na doraz.

INFO! Pri navrtavaní napájacích potrubí PVC je potrebné vyššie vynaloženie sily.



- Na otvorenie uzatvorenia prevádzky vytočte vretno.

3.4.4 Uvedenie domovej prípojky do prevádzky

- Vykonajte skúšku funkčnosti.
- Výkop pre potrubie a priestor okolo navrtavacej armatúry sa musí vyplniť vhodným podkladovým a zásypovým materiálom a zhutniť, platné nariadenia pozri [„Nariadenia z odseku: Uvedenie domovej prípojky do prevádzky“](#) na strane 6.

Navrtavaciu armatúru chráňte pri zasypávacích prácach predovšetkým pred mechanickými poškodeniami.

- Domová prípojka je pripravená na prevádzku.

3.4.5 Obsluha

Teleskopická montážna súprava



Montážne súpravy sú vybavené zvonom s puzdrom na rúru prispôbeným na navíťavacie armatúry Geopress. Tak sa zabráni vnikaniu nečistoty do puzdra na rúru a zaručí správne osadenie na navíťavacej armatúre. Montážne súpravy sú plynulo prestaviteľné a samonosné v každej polohe.

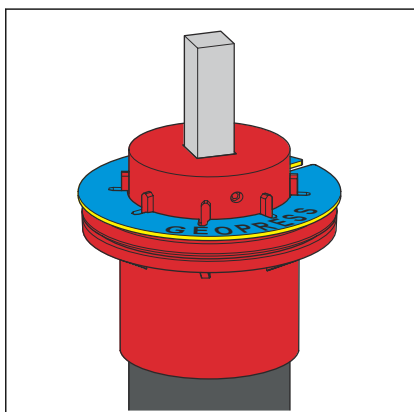
Dodacie veľkosti / rozsahy nastavenia [m]

- 0,70–1,00
- 1,00–1,50
- 1,25–1,80
- 1,50–2,00

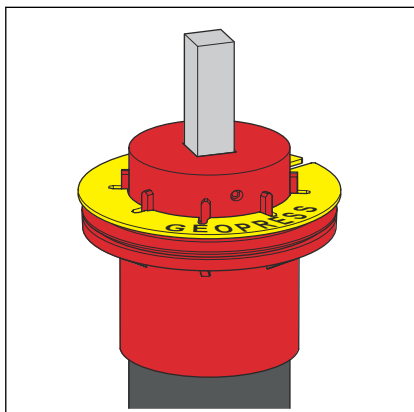
Ak sa má navíťavacia armatúra prevádzkovať s iným sútyčím, môže sa prostredníctvom krúžku proti nečistotám, ktorý je prispôsobený navíťavacej armatúre Geopress (model 9696.2), zabrániť vnikaniu nečistoty do puzdra na rúre.

Označenie média

Označenia médií výrazne zviditeľňujú použitie.



Obr. 6: Označenie pitnej vody = modrá



Obr. 7: Označenie plynu = žltá

3.4.6 Skúška tesnosti

Skúšku tesnosti vykonajte pred navrtaním.

Pred uvedením prípojného vedenia do prevádzky vykonajte skúšku tesnosti podľa platných smerníc, pozri  „Nariadenia z odseku: skúška tesnosti“ na strane 6.

Skúšku vykonajte na dokončenej, avšak ešte nezakrytej domovej prípojke. Výsledok skúšky tesnosti zdokumentujte ako doklad o bezpečnosti vedenia.

Ak sa pri skúške tesnosti zistí netesnosť na navrtavacej armatúre, nanovo nainštalujte inú navrtavaciu armatúru.

3.5 Likvidácia

Výrobok a obal rozdeľte do príslušných skupín materiálov (napr. papier, kovy, plasty alebo neželezné kovy) zlikvidujte podľa platnej legislatívy.



Viega s.r.o.
info@viega.sk
viega.sk

SK • 2024-08 • VPN230043

